

Херсонський державний університет

Факультет іноземної філології

Кафедра слов'янської філології

**ВИТЯГ**

з протоколу засідання кафедри  
(дистанційно)

12.05.2020

№ 10

м. Херсон

Голова: Гладкова Р.

Секретар: Горбушина Д.

Присутні: Левакіна Тетяна, Мунтян Світлана, Омельчук Сергій, Резніченко Наталя, Руденко Людмила, Савченко Ольга, Тропіна Ніна, Черкун Людмила.

Відсутні: Піскунова Юлія (декретна відпустка), Михайловська Галина.

**Запрошені:** Пономаренко Є., здобувач першого (бакалаврського) рівня вищої освіти ОПП «Середня освіта (Мова і література російська)»; Ніколюк В., аспірантка 2 року навчання ОНП «Філологія (Російська мова)» третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія.

**Порядок денний:**

9. Про оновлення ОПП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія.

Доповідає: Гладкова Р.

9. СЛУХАЛИ:

**Руденко Людмилу**, гаранта ОПП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, про оновлення ОПП «Філологія

(Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія.

**Руденко Л.** зазначила, що проєкт ОПП було розміщено на сайті кафедри для громадського обговорення. Сьогодні нам необхідно обговорити проєкт ОП, внести зміни, які базуються на підставі аналізу результатів оцінювання якості знань здобувачів освітньої програми, інтернаціоналізації змісту ОП; уточнити назви обов'язкових компонентів, а також урахувати зміни графіків освітнього процесу.

**ВИСТУПИЛИ:**

**Гладкова Р.** ознайомила присутніх із відгуком-рецензією Голобородько Є., професора кафедри педагогіки й менеджменту освіти комунального вищого навчального закладу «Херсонської академії неперервної освіти» Херсонської обласної ради, доктора педагогічних наук, та із відгуком-рецензією Войцевої О., завідувачки кафедри слов'янського та загального мовознавства Одеського національного університету імені І.І.Мечнікова, доктора філологічних наук, професора, які було надано на ОПП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти.

**Гладкова Р.** запропонувала ввести до складу робочої групи на ОПП доцента Резніченко Н., а також замість Байбак А., яка закінчила навчання в магістратурі у 2019 р., ввести до складу робочої групи Горбушину Д., здобувача другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.034 Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно), (перша – російська).

**Левакіна Т.** ознайомила присутніх з аналізом результатів опитування здобувачів за 1-й семестр 2019-2020 н.р. (інформацію представлено на сайті кафедри).

**Гладкова Р.** звернула увагу на зміни в структурі переліку освітніх компонент ОПП (п.2.1) й запропонувала уточнити назви обов'язкових компонент ОП, саме: ОК.6 Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство; ввести ОК.8 Теорія літератури, ОК.10 Актуальні проблеми перекладознавства й викласти перелік обов'язкових ОП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти у такій редакції:

## 2.1. Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, кваліфікаційні проекти (роботи), практики, атестація)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
	<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>		
ОК 1.	Філософія та методологія науки	3	диференційований залік
ОК 2.	Новітні досягнення з фахових дисциплін	3	екзамен
ОК 3.	Педагогіка і психологія вищої школи	3	диференційований залік
ОК 4.	Методика викладання фахових дисциплін у закладі вищої освіти	3	диференційований залік
ОК 5.	Актуальні проблеми розвитку російської мови	3,5	екзамен
ОК 6.	Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство	3	диференційований залік
ОК 7.	Сучасна російська література	4	екзамен
ОК 8.	Теорія літератури	3,5	диференційований залік
ОК 9.	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	5	екзамен
ОК 10.	Актуальні проблеми перекладознавства	5	екзамен
ОК 11.	Виробнича практика	18	диференційований залік
ОК 12.	Переддипломна практика	6	диференційований залік
ОК 13.	Виконання кваліфікаційної роботи та атестація здобувачів вищої освіти	7,5	захист
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b>		<b>67,5</b>	

Мунтян С. порекомендувала в оновлену ОП додати вибірково компоненту «Технології організації дистанційного навчання».

**Гладкова Р.** ознайомила присутніх з пропозиціями, які надійшли від випускниці 2019 р. Васильєвої К. ввести до ОП вибіркову дисципліну «Інформаційні технології в лінгвістичних дослідженнях» та від директорки наукової бібліотеки ХДУ Арустамової Н., яка порекомендувала включити як вибіркові компоненти «Переклад і редагування художніх / нехудожніх типів текстів», «Сучасні проблеми художнього перекладу».

**Резніченко Н.** звернулася до колег з пропозицією внести зміни до структури та переліку вибірових компонент ОП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти й викласти перелік у такій редакції:

*Дисципліна вільного вибору студента 2 – Практика усного та писемного перекладу. Переклад і редагування художніх/нехудожніх типів текстів. Сучасні проблеми художнього перекладу.*

*Дисципліна вільного вибору студента 3 – Експресивні можливості різнорівневих мовних одиниць. Лексикографія 21 століття.*

*Дисципліна вільного вибору студента 4 – Загальна теорія другої іноземної мови. Теорія і практика другої іноземної мови.*

*Дисципліна вільного вибору студента 5 – Методологія та організація лінгвістичних досліджень. Теоретико-методичні засади роботи з науковим текстом. Інформаційні технології в лінгвістичних дослідженнях.*

*Дисципліна вільного вибору студента 6 – Теорія міжкультурної комунікації. Теорія перекладу як міжкультурної комунікації.*

*Дисципліна вільного вибору студента 7 – Інноваційні освітні технології викладання іноземних мов. Технології організації дистанційного навчання.*

## УХВАЛИЛИ:

1. Затвердити робочу групу ОПП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти у складі: Тропіна Н., доктор філологічних наук, професор, професор кафедри слов'янської філології; Резніченко Н., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри слов'янської філології; Главацька Ю., кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики; Горбушина Д., здобувач другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035.034 Філологія.

2. Внести зміни до проєкту ОПП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти на підставі відгуків стейкхолдерів, академічної спільноти, випускників та здобувачів, аналізу результатів оцінювання якості знань здобувачів освітньої програми, інтернаціоналізації змісту ОП з уточненими назвами освітніх компонентів та з урахуванням змін графіків освітнього процесу.


3. Затвердити проєкт ОПП «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно))» другого (магістерського) рівня вищої освіти зі внесеними змінами та доповненнями.

Голова



Рита ГЛАДКОВА

Секретар



Дар'я ГОРБУШИНА